



2020

# INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Sistema 6153050  
de Bull Run Mountain y Evergreen

# MENSAJE DEL GERENTE GENERAL

Apreciado cliente:

Mientras escribo este mensaje, la pandemia de la COVID-19 no deja de afectar a las poblaciones de todo el mundo. En este sentido, la Autoridad de Servicios del Condado de Prince William (PWCSA) desea asegurarle que puede confiar en la calidad del agua que proporcionamos a nuestros clientes.

El agua que la PWCSA le suministra se somete a procesos de tratamiento que matan o eliminan los virus en el agua potable. Además, los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades informan que no se detectó el virus de la COVID-19 en el agua potable sometida a tratamiento.

El Informe sobre la calidad del agua incluye los resultados de las pruebas de calidad del agua que se llevaron a cabo durante el año calendario 2019 o el periodo normativo más reciente. Nos complace informarle que los resultados de dichas pruebas cumplen con todos los requisitos federales y estatales de calidad del agua.

La PWCSA mantiene su compromiso de ofrecer agua de alta calidad y un servicio confiable a nuestros clientes de todo el Condado de Prince William.

Atentamente,



Dean E. Dickey  
Gerente general





## LA FUENTE DE SU AGUA POTABLE

El agua que usted toma se extrae de seis pozos subterráneos ubicados en el sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen. El sistema de pozo proporciona un promedio de 100,000 galones de agua por día para los clientes que viven en Bull Run Mountain y en Evergreen. La Autoridad de Servicio ha operado el sistema de pozos de agua subterránea desde 1990.

RESUMEN  
DE LA  
EVALUACIÓN  
**DEL AGUA DE  
LA FUENTE**

Los pozos de agua subterránea perforados, como los del sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen, pueden ser susceptibles a la contaminación si existen fuentes de contaminación dentro del área de recarga del pozo y si la geología y la construcción del pozo permiten que dicha contaminación entre a la fuente.

El Departamento de Salud de Virginia llevó a cabo una Evaluación del Agua de las Fuentes de Bull Run Mountain y Evergreen que identificó posibles fuentes de contaminación del agua potable, tal como sistemas sépticos y drenajes de ciertas actividades del uso de la tierra. Sin embargo, los pozos están contruidos según normas que protegen el agua contra la contaminación por actividades en la superficie. Tal como se menciona en otra parte de este informe, el agua de la PWCSA sigue cumpliendo con todos los requisitos federales y estatales.

La PWCSA se compromete a proteger sus fuentes de agua potable. Por favor, denuncie de inmediato el desecho ilegal de aceite usado de motor y otros posibles contaminantes a la División de Servicios Ambientales y Reclamación de Agua de la PWCSA (la información de contacto aparece a continuación). Mantenga la seguridad de su suministro de agua cuando aplique fertilizantes, herbicidas o pesticidas a su césped y cuando deseche productos químicos.

Si desea obtener más información acerca de las fuentes del agua que utiliza o una copia de la Evaluación del Agua de la Fuente, comuníquese con la Oficina de Asuntos Normativos, al (703) 331-4162 o por correo electrónico a [water\\_quality@pwcsa.org](mailto:water_quality@pwcsa.org).

## PRECAUCIONES ESPECIALES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer en tratamiento de quimioterapia, las personas que se han sometido a un trasplante de órganos, las personas con VIH/SIDA y otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de sufrir infecciones. Estas personas deben hablar con sus proveedores de atención primaria para saber qué tipo de agua pueden tomar. Las pautas de la EPA sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infecciones por contaminantes microbianos pueden obtenerse en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA si llama al (800) 426-4791.



## PLOMO EN EL AGUA POTABLE

Cuando está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves de salud, especialmente en las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene, principalmente, de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las cañerías de las instalaciones, es decir, de todas las cañerías ubicadas dentro de la línea de la propiedad con una conexión directa al sistema de suministro de agua potable. La PWCSA es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de los materiales que se utilizan en los componentes de las tuberías.

Cuando el agua ha estado en reposo por varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua fría del grifo entre 30 segundos y dos minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si le preocupa que haya plomo en el agua que consume, lo recomendable es que realice pruebas al agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA o en línea en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).



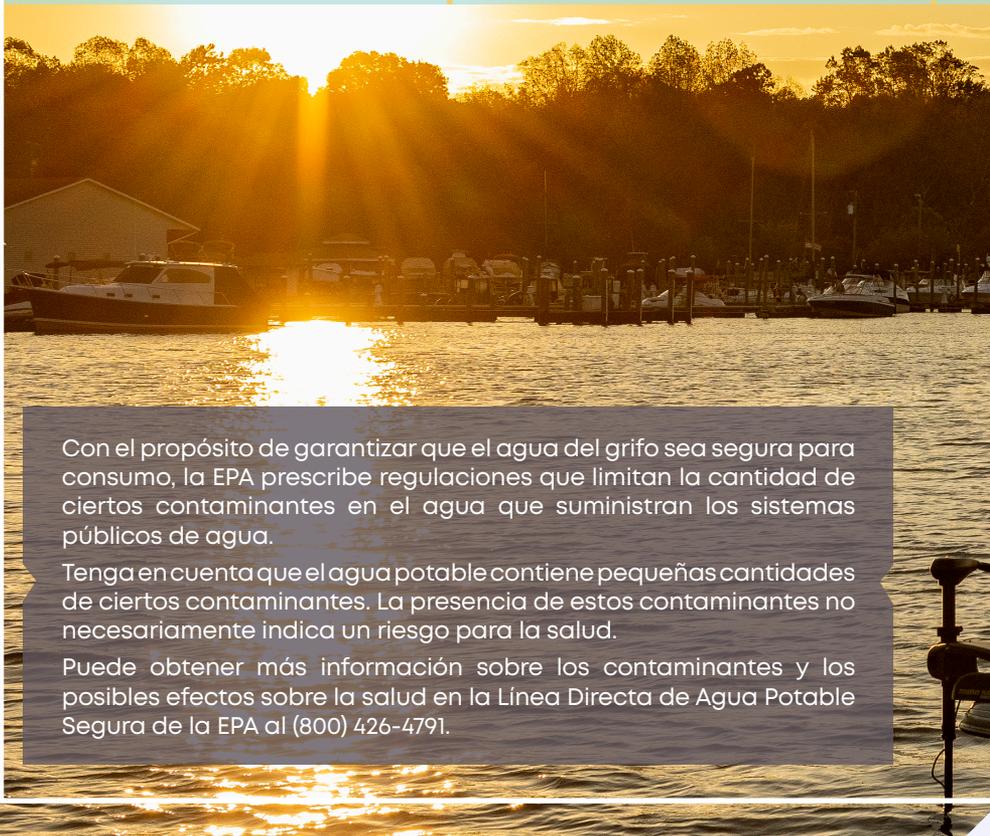
# AGUA DE LA FUENTE

Las fuentes de agua del grifo incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservas, manantiales y pozos. El agua que fluye a través del suelo, va disolviendo los minerales presentes de manera natural y, a veces, los contaminantes que son resultado de la presencia de animales o de la actividad humana.

## LOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN EL AGUA DE LA FUENTE

Contaminantes orgánicos, como sales y metales, que pueden ser de ocurrencia natural o el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, el desecho de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y pueden provenir también de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.



Con el propósito de garantizar que el agua del grifo sea segura para consumo, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos de agua.

Tenga en cuenta que el agua potable contiene pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no necesariamente indica un riesgo para la salud.

Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA al (800) 426-4791.

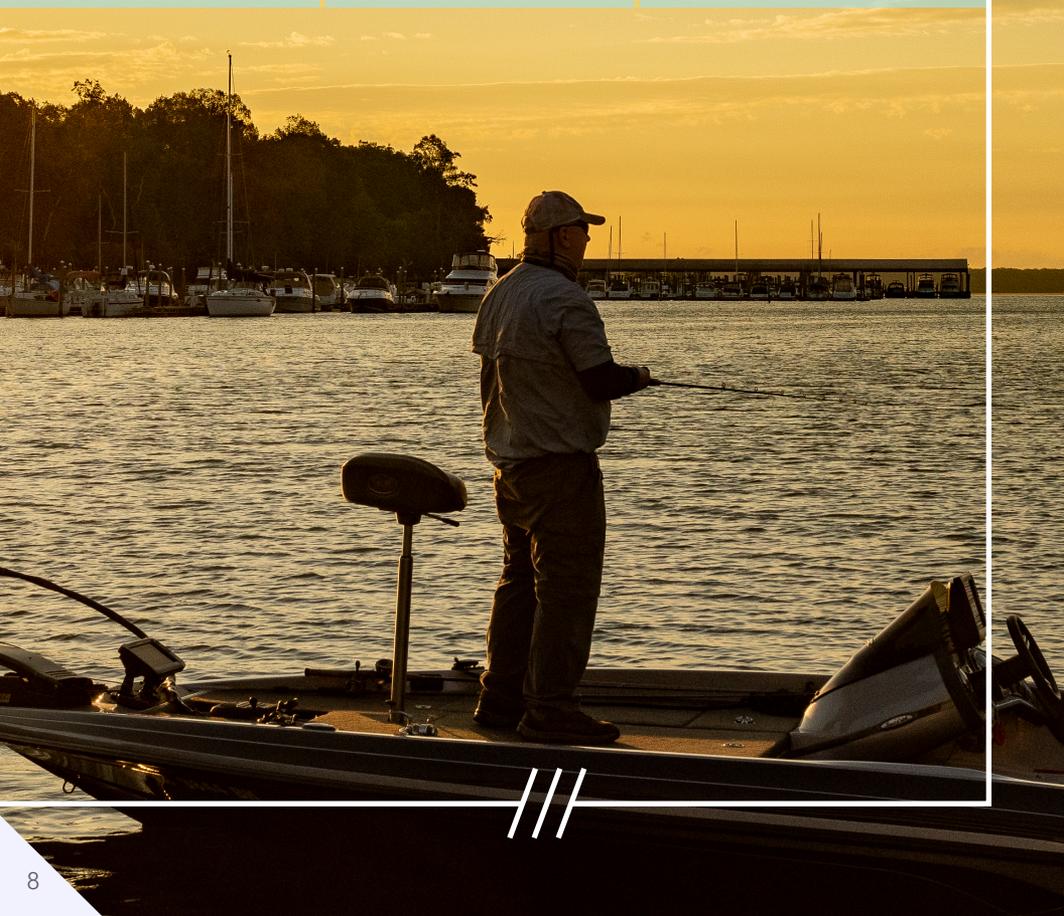
anantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a  
n algunos casos, material radioactivo; además, puede recoger sustancias

## PRESENTES EN EL AGUA DE LA FUENTE INCLUYEN:

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes radioactivos, que pueden estar presentes naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades de minería.

Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agro-ganaderas y vida silvestre.



# TABLA DE SUSTANCIAS REGULADAS EN EL SISTEMA DE BULL RUN MOUNTAIN Y EVERGREEN (6153050)

SUSTANCIA (UNIDADES)	AÑO DE LA MUESTRA	NMCO	NMC	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO - ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Bario (ppm)	2017	2	2	0.35	ND - 0.36	No	Vertido de residuos de perforación; efluvios de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales.

Las pruebas de metales en el agua subterránea se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

Nitrato [como nitrógeno] (ppm)	2019	10	10	0.77	ND - 0.77	No	Escorrentía de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales.
--------------------------------	------	----	----	------	-----------	----	--

SUSTANCIA (UNIDADES)	AÑO DE LA MUESTRA	NMCO	NMC	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO - ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Radio combinado (pCi/L)	2014	0	5	0.565	ND: 0.565	No	Erosión de depósitos naturales.

Las sustancias radiológicas, como los emisores de fotones alfa y beta, se miden cada 9 años de acuerdo con las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

SUSTANCIA (UNIDADES)	AÑO DE LA MUESTRA	NMCO	NA	RESULTADO DEL PERCENTIL 90	SITIOS POR ENCIMA DEL NA	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Cobre (ppm)	2017	1.3	1.3	0.33	0	No	Corrosión de las cañerías residenciales.
Plomo (ppb)	2017	0	15	ND	0	No	Corrosión de las cañerías residenciales.

Se recolectaron muestras de plomo y cobre en 2017. El control de plomo y cobre se lleva a cabo cada tres años de acuerdo con las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

**Pruebas Biológicas:** No se detectó E. coli en el sistema de agua durante el año calendario 2019.

**Nivel de Acción (NA):** La concentración de un contaminante que, si se excede, acciona un tratamiento u otros requisitos por parte del distribuidor del agua.

**Nivel Máximo de Contaminante Objetivo (NMCO):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo para la salud conocido o esperado. Los NMCO contemplan un margen de seguridad.

**Nivel Máximo de Contaminante (NMC):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC se fijan tan cerca de los NMCO como sea factible mediante la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**ND:** No detectado al nivel de la prueba.

**Picocuries por litro (pCi/L):** Medida de la radioactividad.

**Partes por 1,000 millones (ppb):** Una parte de la sustancia por cada 1,000 millones de partes de agua (o microgramos por litro).

**Partes por millón (ppm):** Una parte de la sustancia por cada millón de partes de agua (miligramos por litro).

**Resultado del percentil 90:** Resultado de un conjunto de muestras de plomo y cobre que se usa para determinar si se deben implementar medidas adicionales para el sistema de agua. Solo se deben implementar medidas si la muestra de percentil 90 es más alta que lo establecido por el Nivel de Acción que se especifica tanto para plomo como para cobre.

## PROCESO DE TRATAMIENTO DEL AGUA

La PWCSA ayuda a controlar la corrosión de la tubería al agregar hidróxido de sodio a los pozos de su sistema de agua para aumentar los niveles de pH en el suministro de agua. Esto ayuda a reducir la posibilidad de que los metales se filtren de las tuberías al sistema de distribución de agua y las tuberías de la casa.

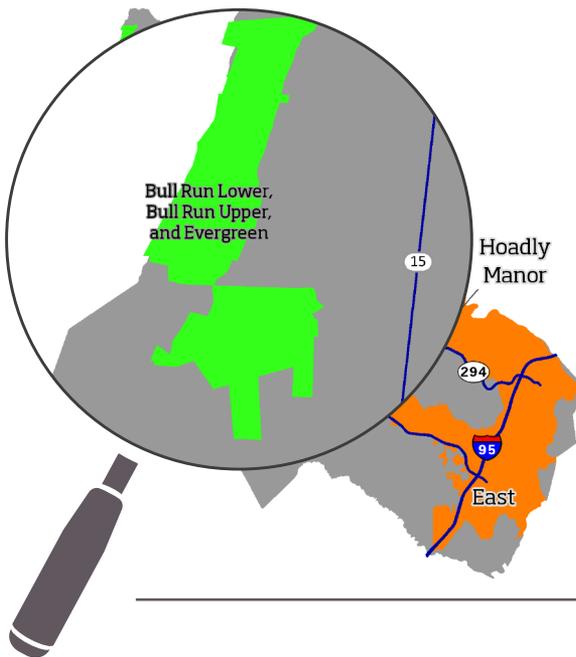
# APRENDA MÁS SOBRE SU AGUA

Si desea obtener más información sobre el agua potable, comuníquese con la Oficina de Asuntos Normativos de la PWCSA al (703) 331-4162 o por correo electrónico a [water\\_quality@pwcsa.org](mailto:water_quality@pwcsa.org).

Las reuniones mensuales de la Junta Directiva se celebran el segundo jueves de cada mes, a las 7:30 p.m., en el Salón de Juntas de Raymond Spittle Building, ubicado en 4 County Complex Court, Woodbridge, Virginia, 22192. Si desea obtener más información, llame al (703) 335-7900.

*Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para ver este informe en español, visite el sitio web en [www.pwcsa.org/water-quality/calidad-de-agua](http://www.pwcsa.org/water-quality/calidad-de-agua).*

## SISTEMA DE AGUA DE BULL RUN MOUNTAIN Y EVERGREEN





# Informe sobre la calidad del agua de 2020



P.O. Box 2266  
Woodbridge, VA 22195